

***Label européen d'excellence en langues CertiLingua***

***Bilan de trois années de pratique au Lycée Georges Dumézil de Vernon (Eure-Académie de Normandie)***

Professeurs référents : Alexandra Cade (Section européenne allemand), Franck Delalande (Section européenne anglais)

Introduction :

En trois ans, 24 élèves de la Section européenne allemand du Lycée Georges Dumézil de Vernon ont présenté et validé le diplôme européen CertiLingua

- 22 élèves ont rédigé leur mémoire en allemand et leur CV Europass en anglais.
- 2 élèves ont rédigé leur mémoire en anglais et leur CV Europass en allemand.

**I) Le Label CertiLingua a pleinement sa place en Section européenne.**

Il lui donne tout son sens en tant que Label européen validant des compétences linguistiques mais aussi interculturelles.

- Il implique d'offrir aux élèves des opportunités d'ouverture et de mobilités chaque année, à travers des échanges, des projets, des incitations aux mobilités individuelles sur et hors temps scolaire.

- Il permet d'activer les ressources locales de mobilités et de pratiques interculturelles et de développer la liaison collège/lycée pour créer un véritable parcours des élèves en langues étrangères.

- Il peut influencer le contenu des cours et activités de la Section européenne et donner ainsi une cohérence dans le programme (qui est libre) entre « théorie » et « pratique(s) », aussi bien en approfondissement linguistique qu'en DNL.

- Il permet aux élèves de faire un bilan en fin de terminale (et même avant, c'est-à-dire à chaque nouvelle expérience) de l'ensemble des projets auxquels ils ont participé (scolaires et non scolaires). Ce moment du bilan (d'abord oral, puis écrit dans le mémoire en langue étrangère) est particulier, car il est chose rare dans la scolarité des élèves ; c'est un bilan à la fois des activités, des connaissances et compétences acquises, mais aussi un bilan plus personnel. Cette démarche est avant tout positive et valorisante (quelles que soient les expériences), car elle fait prendre conscience aux élèves du chemin parcouru et de la multiplicité des choses accomplies. Ce bilan est accompagné par le professeur qui amène les élèves à apprécier la dimension interculturelle de leurs expériences et à l'approfondir (l'interculturel n'est pas seulement la connaissance et le respect de l'autre, c'est un échange, une rencontre qui engage la personne tout entière). Il se fait dans un premier temps de manière collective et est donc l'occasion d'un partage, y compris avec les élèves qui ne présentent pas CertiLingua. C'est donc un moment très constructif pour la Section, pour le groupe d'européenne comme pour chaque élève.

Le Label permet plus globalement de faire apparaître et de valoriser les cinq compétences transversales développées en mobilités européennes et internationales (cf : Référentiel AKI)

- L'ouverture d'esprit
- L'adaptation au changement
- Le sens des relations interpersonnelles
- Le sens des responsabilités
- La confiance en soi

**II) Le Label CertiLingua apparaît comme une étape importante dans la préparation à l'accèsion aux études supérieures.**

- La présentation du Label est mentionnée dans les bulletins des élèves dès le premier semestre de terminale et constitue un plus indéniable.
- Le mémoire est présenté à l'oral spécifique en classe européenne pour le baccalauréat afin qu'il y ait une sorte d'oral de soutenance. Cela nécessite un exercice de synthèse (5/10 mn de présentation pour des mémoires qui font de 8 à 15 pages) très formateur et une capacité à échanger et non pas simplement à exposer (deux compétences très demandées dans le supérieur).
- La synthèse du mémoire et sa présentation orale peuvent servir à l'élève dans ses lettres de motivations et lors des entretiens post-bac.
- CertiLingua est un double diplôme ; il atteste d'un niveau B2 dans deux langues et permet la constitution d'un CV Europass qui pourra être ensuite enrichi tout au long du parcours supérieur.
- Il permet aux élèves d'envisager sans crainte des cursus binationaux (voire tri-nationaux) juste après le baccalauréat ou en master.

**III) Le label CertiLingua permet une réflexion très importante sur la citoyenneté en général et plus particulièrement sur la citoyenneté européenne.**

Dans la dernière partie du mémoire, les élèves sont amenés à réfléchir en quoi leur expérience les a rendus plus européens et qu'est-ce que cela signifie concrètement. Cette question relative à la citoyenneté européenne est évidemment traitée également dans le cadre du cours d'approfondissement linguistique (en collaboration avec la **Maison de l'Europe** avec des séances sur l'Europe et sur les possibilités de mobilités européennes) et de DNL (où l'on parle de la construction européenne)

**IV) Le Label CertiLingua permet une démarche constructive au-delà de la Section européenne, c'est-à-dire au niveau des autres classes et du Projet d'établissement**, en donnant une orientation, une cohérence aux mobilités et aux projets proposés à l'ensemble des élèves.

- Intervention dans différentes classes des animateurs de la Maison de l'Europe pour parler de l'Europe et des mobilités européennes
- Organisation par les élèves européens du 9 Mai (journée de l'Europe) au sein du lycée, avec notamment partage/informations sur leurs mobilités et projets.
- Rédaction du CV Europass dans différents cours de langue et dans tous les types de sections (y compris bien sûr en ETLV, et même en BTS)
- Inscription de la démarche européenne et citoyenne dans le projet d'établissement (cohérence des projets au niveau de l'établissement).

Alexandra Cade et Franck Delalande